



國家民政部黨組成員、副部長唐承沛先生（第一排左六）率領的代表團與韋浩文主席（第一排左五）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（第二排右一）合照。
Group photo of the delegation led by Mr. TANG Chengpui (first row, left 6), Member of the Party Committee cum Vice Minister of Civil Affairs, Mr. WAI Ho Man, Herman (first row, left 5), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (second row, right 1), Chief Executive

服務焦點
SERVICE FOCUS 25.3

國家民政部代表團到訪東華安老服務單位
The Ministry of Civil Affairs Visited
TWGHs' Elderly Service Unit

國家民政部代表團參觀東華三院黃祖堂社會服務大樓，了解香港的安老服務最新發展，並就兩地安老服務交流意見及心得。

A delegation from the Ministry of Civil Affairs visited TWGHs Wong Cho Tong Social Service Building to learn more about the latest development of the elderly services in Hong Kong, and to exchange views and insights on elderly services between Hong Kong and the mainland of China.

服務焦點
SERVICE FOCUS 24.3

「共創明『Teen』校友會」青年委員會就職禮
Inauguration Ceremony of
“Strive and Rise Alumni Club” Young Committee

為進一步推動青年發展，政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士（第二排左四）、社會福利署副署長（服務）黃國進先生（第二排右二）及韋浩文主席（第二排左三）見證「共創明『Teen』校友會」青年委員就職宣誓。
To further promote youth development, the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP (second row, left 4), Chief Secretary for Administration, Mr. WONG Kwok Chun, Alex (second row, right 2), Deputy Director of Social Welfare (Service), Social Welfare Department, Mr. WAI Ho Man, Herman (second row, left 3), the Chairman, witnessed the swearing-in of the “Strive and Rise Alumni Club” youth executives.



主禮嘉賓律政司司長林定國SBS, SC太平紳士（前排左九）、外交部駐港公署副特派員方建明先生（前排左六）、中聯辦協調部副部長陳澤濤先生（前排右六）、海關助理關長（行政及人力資源發展）譚素瑩女士CDSM（前排左五）、韋浩文主席（前排左八）、鄧明慧副主席暨籌委會主席（前排右八）、冠名贊助人代表包玉星基金顧問許淑貞女士（前排右七）、顧問局成員伉儷、董事局成員及行政總監合照。
Group photo of the Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP (front row, left 9), Secretary for Justice, Mr. FANG Jianming (front row, left 6), Deputy Commissioner, Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR, Mr. CHEN Zetao (front row, right 6), Deputy Director-General of the Coordination Department of the LOCPG, Ms. TAM So Ying, CDSM (front row, left 5), Assistant Commissioner (Administration and Human Resource Development) of Customs and Excise Department, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 8), the Chairman, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 8) Vice-Chairman cum Chairman of Organising Committee, Ms. Ada HUI (front row, right 7), Advisor of Chi-Li Pao Foundation cum representative of the Title Sponsor, Advisory Board Members and their spouses, Board Members and Chief Executive

主禮嘉賓律政司司長林定國SBS, SC太平紳士（左七）、韋浩文主席（左六）、鄧明慧副主席暨籌委會主席（右五）、冠名贊助人代表包玉星基金顧問許淑貞女士（左五）與籌委會委員一同主持亮燈儀式。
The Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP (left 7), Secretary for Justice, Mr. WAI Ho Man, Herman (left 6), the Chairman, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), Vice-Chairman cum Chairman of Organising Committee, Ms. Ada HUI (left 5), Advisor of Chi-Li Pao Foundation cum representative of the Title Sponsor, and Members of the Organizing Committee, officiated at the Lighting Ceremony.

籌募活動
FUND-RAISING 2.3 包玉星基金誠意呈獻：
東華三院153周年慈善晚宴·夢幻花庭園
Chi-Li Pao Foundation proudly presents:
TWGHs 153rd Charity Dinner ·
Luminous Garden

晚宴以「夢幻花庭園」為主題，為「東華三院廣華醫院重建發展基金」籌募經費。當晚由森美及蔡宛珊擔任司儀，並邀得本地搖滾樂隊Dear Jane傾力獻唱。

The Event, held under the theme of “Luminous Garden”, aimed to raise funds for the “TWGHs Development Fund of Kwong Wah Hospital Redevelopment Project”. The Event was hosted by Mr. Sammy LEUNG and Ms. Sarika CHOY, along with a spectacular performance delivered by the local rock band Dear Jane.



服務焦點 SERVICE FOCUS 12.3

東華三院《啟德·東寓》竣工入伙祈福儀式 Completion and Move-in Worship Ceremony for TWGHs "T-Loft@Kai Tak"

由特區政府房屋局資助，本院統籌、興建及營運的過渡性房屋項目《啟德·東寓》竣工入伙。項目位於啟德沐安街，提供519個單位，為約1,460名市民提供適切居所。Funded by the Housing Bureau of the HKSAR, and co-ordinated, constructed and operated by TWGHs, the "T-Loft@Kai Tak" Transitional Housing Project was completed and ready for move-in. Located at Muk On Street in Kai Tak, the Project offers 519 flats, which will be comfortable accommodation for about 1,460 residents.



房屋局局長何永賢太平紳士（右四）、房屋局副局長戴尚誠太平紳士（左二）、韋浩文主席（右五）及董事局成員，與住戶代表陳先生（左三）進行交匙儀式。
The Hon. Winnie HO, JP (right 4), Secretary for Housing, Mr. TAI Sheung Shing, Victor, JP (left 2), Under Secretary for Housing, Mr. WAI Ho Man, Herman (right 5), the Chairman, and Board Members, conducted a Key Handover Ceremony with Mr. CHAN, the representative of the tenants.



房屋局局長何永賢太平紳士（前排右五）、房屋局副局長戴尚誠太平紳士（前排左三）、九龍城民政事務專員蔡敏君太平紳士（前排右三）、秀茂坪警區指揮官謝翠恩總警司（前排左二）、韋浩文主席（前排左四）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（前排右一）為活動主禮。
The Hon. Winnie HO, JP (front row, right 5), Secretary for Housing, Mr. TAI Sheung Shing, Victor, JP (front row, left 3), Under Secretary for Housing, Miss CHOI Man Kwan, Alice, JP (front row, right 3), District Officer (Kowloon City), Chief Superintendent TSE Tsui Yan (front row left 2), District Commander (Sau Mau Ping), Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 4), the Chairman, officiated at the Ceremony along with Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 1), Chief Executive.



一眾嘉賓為醒獅點睛。
The guests were dotting the eyes of the Chinese lions for the lion dance performance.



韋浩文主席（右二）受邀與民政及青年事務局局长麥美娟SBS太平紳士（左三）、香港道教聯合會主席梁德華道長BBS, MH（左二）、新界鄉議局副主席林偉強SBS, BBS太平紳士（中）等各界嘉賓參與開幕典禮。
Mr. WAI Ho Man, Herman (right 2), the Chairman, was invited to attend the Opening Ceremony, along with Miss MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (left 3), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. LEUNG Tak Wah, BBS, MH (left 2), Chairman of The Hong Kong Taoist Association, Mr. LAM Wai Keung, Daniel, SBS, BBS, JP (centre), Vice-Chairman of Heung Yee Kuk New Territories.

活動消息 LATEST NEWS 10.3

東華三院文武廟參與香港道教日2024 TWGHs Man Mo Temple Participated in Hong Kong Taoist Day 2024

東華三院文武廟參與由香港道教聯合會主辦的「甲辰年香港道教日開幕典禮暨仙真朝賀祝誕」活動。
TWGHs Man Mo Temple participated in the Opening Ceremony of Hong Kong Taoist Day 2024 organised by the Hong Kong Taoist Federation.

籌募活動 FUND-RAISING 6.3

「東華三院正向人生教育基金」——資助在囚人士持續進修 "TWGHs Positive Life Education Fund" - Supporting Persons in Custody for Continuing Education

自2018/2019年度起，本院透過懲教署成立基金，為有經濟需要的在囚人士提供經濟援助，以支付在教育及職業訓練課程、公開考試、遙距課程及購買參考書等費用。董事局每年資助港幣20萬元，為期6年，合共資助港幣120萬元。
TWGHs has put in place the Fund in collaboration with the Correctional Services Department. Since 2018/2019, the scheme has helped persons in custody who have financial needs to pursue education and vocational training by subsidising their training courses, distance learning courses, public examinations, and textbooks. The scheme receives an annual allocation of HK\$200,000 from the Board, and thus a total subsidy of HK\$1.2 million over the past 6 years.



在邵明慧副主席（右二）、蔡加怡副主席（左二）、伍怡副主席（右一）及行政總監蘇祐安先生（左一）陪同下，韋浩文主席（左三）代表本院致送港幣20萬元支票予懲教署，並由懲教署署長黃國興先生CSDSM（右三）代表接受。
Accompanied by Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left 2), Mr. Jonathan NG (right 1), Vice-Chairmen, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive, a cheque of HK\$200,000 was presented to the Correctional Services Department on behalf of the Group by Mr. WAI Ho Man, Herman (left 3), the Chairman, and accepted by Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM (right 3), Commissioner of Correctional Services.



轉眼間我的主席任期已屆最後一月，回顧過去一年，我有幸能與本院各個團隊的同事，上下一心扎實前進，順利落實多項標誌性的服務及項目，以回應社會發展的需要，令人振奮。當中包括：廣華醫院第一期重建計劃完成啟用、東華三院東蒲開幕、由本院營運的「照顧者支援專線182 183」及東華三院小欖嶼庭投入服務、由特區政府房屋局資助的過渡性房屋「啟德·東寓」喜迎入伙，以及多所屬校的優化校舍及設施相繼啟用等，實在不能一一盡錄。

在3月，我和董事局成員繼續肩負使命，履行好董事局的職責。其中本院榮幸邀得國家民政部黨組成員、副部長唐承沛先生率領團隊到訪東華三院黃祖棠社會服務大樓的安老服務單位進行調研工作，並提出了寶貴的指導意見，讓本院的安老服務能精益求精。

月內，本院喜事迭至。本院一直支持及推行「共創明『Teen』計劃」，致力協助年青人豐富閱歷及拓展視野。該計劃第一期已完成，月內在政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士的帶領下，成立「共創明『Teen』校友會」，東華三院獲政府邀請成為校友會的籌辦機構，日前更榮幸獲其主禮青年委員會就職禮，目標為2,700名畢業學員提供一個全面的平台，探索更多個人發展的可能性，並延續計劃的成效。

作為本院其中一項重要的年度籌募活動，「東華三院153周年慈善晚宴」已圓滿舉行，非常榮幸邀得律政司司長林定國SBS, SC太平紳士主禮，為活動增輝。晚宴以「夢幻花庭園」為主題，為「東華三院廣華醫院重建發展基金」籌募經費。

由本院統籌、建造及營運的過渡性房屋「啟德·東寓」項目，有賴房屋局資助及在過程中的大力支持，日前舉行了竣工入伙祈福儀式，並承蒙房屋局局長何永賢太平紳士為本院主禮。該項目將為基層人士及家庭提供便利舒適的居所，紓緩其住屋壓力。看到住戶入伙時的燦爛笑容，我深感欣慰。另外，由本院與社會福利署合辦的「壯志驕陽嘉許禮2024」邀得社會福利署署理署長黃燕儀太平紳士主禮，嘉許在過去一年有傑出表現和進步、現正接受本院轄下住宿服務的兒童或青少年，期望他們繼續精勤不倦、迎難而上。

此外，位於東華三院東蒲的東華三院150周年庚子年董事局展覽大堂和東華三院大生地產發展有限公司The Grand Oasis共享工作空間舉辦了命名儀式。我衷心感謝社會福利署助理署長（青年及感化服務）陳麗珠女士及黃大仙民政事務專員胡鉅華太平紳士分別蒞臨主禮，亦感謝善長的慷慨捐助，提升東蒲的設施，為年青人提供更多發揮所長的機會。

本院持續關顧社區不同人士，與懲教署成立「東華三院正向人生教育基金」6年，資助有經濟需要的在囚人士持續進修。我與董事局成員早前與懲教署署長黃國興先生CSDSM會面，並捐款20萬港元，期望能助在囚人士之後重投社會，更生自強。

本院更全力以赴保育及推動廟宇文化。本院早前為慈雲山觀音佛堂進行大規模重修工程，以回復該廟宇的莊嚴面貌，我們很榮幸邀得黃大仙民政事務專員胡鉅華太平紳士和顧問局成員暨丁酉年主席及華人廟宇委員會文化及宣傳小組主席李鑒麟博士BBS太平紳士出席與我聯合主禮重修開幕典禮，共同推動文物保育及廟宇文化工作。

為承傳東華三院原籍安葬服務的歷史和文化，本院在香港歷史博物館順利舉辦了為期兩天的「落葉歸根—東華三院原籍安葬服務與文化遺產保育」研討會，邀得多位本港、內地和海外的學者與現場及網上觀眾分享相關的研究成果。本院亦十分感謝古物諮詢委員會主席蘇彰德教授BBS太平紳士主禮及發展局文物保育專員蔣志豪先生蒞臨出席研討會開幕禮。

此外，經過9個多月的角逐，接獲近100份參賽作品，第三屆東華三院文穎怡中華文創設計獎的頒獎典禮亦於月內圓滿舉辦，感謝全國人大代表、東華三院庚子年董事局主席暨獎項捐助人文穎怡小姐BBS與我一起為得獎者頒發獎項，並與一眾得獎者交流。

「承浩然之志，傳東華之道」，能在承傳東華善業的大道上作出貢獻，我實在與有榮焉。卸任在即，我代表東華三院癸卯年董事局全人向特區政府、顧問局、歷屆董事局前賢、善長、企業等各方友好及東華團隊致以由衷感謝，使本院各項服務於過去一年均蓬勃發展。在此我衷心祝願新一屆董事局在鄧明慧主席的領導下，善業豐茂，善澤香江。

東華三院韋浩文主席

As my term of chairmanship comes to the final month, I must say that over the past year it is my privilege to have worked closely with colleagues from various teams across the Group. Together, we have made solid progress and successfully put in place several landmark services and projects in response to the evolving needs of our community. These exciting achievements include the completion and commissioning of Phase I of Kwong Wah Hospital redevelopment project, opening of TWGHs TungPo, launch of the “Designated Hotline for Carer Support 182 183” operated by the Group, and commissioning of TWGHs Siu Lam OLIVE-Courtyard. We also happily witnessed the occupancy of “T-Loft@Kai Tak”, a transitional housing project funded by the Housing Bureau of the HKSAR. Furthermore, several of our schools had their premises and facilities enhanced and put into service. The list of these accomplishments is not exhaustive.

In March, along with my fellow Board Members, I continued to embrace our mission and fulfil the responsibilities entrusted to us on the Board of Directors. It was a great honour of the Group when Mr. TANG Chengpei, Member of the Party Committee cum Vice Minister of Civil Affairs, led a delegation to the elderly care units in TWGHs Wong Cho Tong Social Service Building. They conducted a visit and provided valuable advice, which will help us further enhance the quality of our elderly care services.

During the month, the Group was blessed with numerous joyful occasions. The Group has always been supporting and implementing the “Strive and Rise Programme”, which aims to enrich the experiences and broaden the horizons of young people. As the first phase of the Programme was completed, the “Strive and Rise Alumni Club” was formed under the leadership of the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP, Chief Secretary for Administration. TWGHs was invited by the Government to act as the organiser of the Club. And just a few days ago, we had the honour to be invited to officiate at the Inauguration Ceremony of the Youth Committee of the Club, which aims at providing a comprehensive platform for 2,700 graduates to explore more possibilities for personal development, and sustaining the effectiveness of the Programme.

Meanwhile, the “TWGHs 153rd Charity Dinner” was successfully held as one of the Group’s key fundraising events of the year. We are honoured to have invited the Hon. LAM Ting Kwok, Paul, SBS, SC, JP, Secretary for Justice, to be our Guest of Honour, whose presence added lustre to the event. Under the theme of “Luminous Garden”, the Dinner aimed to raise funds for the “TWGHs Development Fund of Kwong Wah Hospital Redevelopment Project”.

A Completion and Move-in Worship Ceremony was recently held for the transitional housing project “T-Loft@Kai Tak”, which was coordinated, built and operated by the Group, thanks to the funding and full support of the Housing Bureau. We were honoured to have the Hon. Winnie HO, JP, Secretary for Housing, officiate at the Ceremony. The project aims to provide cosy and convenient accommodation for the grassroots individuals and families, easing their pressure on housing needs. I was really gratified to see the bright smiles of the residents as they moved into their new homes. In other news, the Group co-hosted the “2024 Award Presentation Ceremony for DSW Wards” with the Social Welfare Department. Officiated by Miss WONG Yin Yee, JP, Acting Director of Social Welfare, the Event recognised the outstanding performance and progress of children and youths receiving residential services under our care. We hope that this encouragement will inspire them to continue striving and overcoming challenges.

Besides, naming ceremonies were held for two facilities at TWGHs TungPo, including TWGHs 150th Anniversary Board of Directors 2020/2021 Exhibition Foyer, and TWGHs Tai Sang Land Development Limited The Grand Oasis Co-working Space. I would like to express my sincere gratitude to Miss CHAN Lai Chu, Assistant Director (Youth & Corrections) of the Social Welfare Department, and Mr. WU Kui Wah, Thomas, JP, District Officer (Wong Tai Sin), for officiating at the ceremonies respectively. I also wish to thank the generous donors for their contributions towards enhancing the facilities at TungPo, so that we can provide more opportunities for young people to develop their talents.

The Group is also conscious of the needs of different members in our community, as it has collaborated with the Correctional Services Department in setting up the “TWGHs Positive Life Education Fund”. Running for 6 years, the Fund is intended to subsidise persons in custody with financial needs to pursue further education. Earlier, along with other Board Members, I met with Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM, Commissioner of Correctional Services. We donated HK\$200,000 to the Fund, as we hoped to aid persons in custody in their reintegration into the society and encourage their self-reliance.

The Group is fully dedicated to preserving and promoting traditional temple culture. Recently, we undertook a large-scale renovation project for Tsz Wan Shan Kwun Yum Temple to restore its solemn appearance. It is our honour to have invited Mr. WU Kui Wah, Thomas, JP, District Officer (Wong Tai Sin), and Dr. LEE Yuk Lun, BBS, JP, Advisory Board Member cum Chairman 2017/2018 and Chairman of Culture and Promotion Working Group of Chinese Temples Committee, to join me in officiating at the Plaque Unveiling Ceremony, for the purpose of jointly promoting heritage conservation and traditional temple culture.

To preserve the history and culture of TWGH’s bone repatriation service, we organised a 2-day symposium titled “Fallen Leaves Returning to their Roots: Bone Repatriation Service of Tung Wah Group of Hospitals and Preservation of its Cultural Heritage” at Hong Kong Museum of History. The Event brought together scholars from Hong Kong, the Mainland and overseas to share their research findings with audiences on site and online. We are also grateful to have Professor SO Cheung Tak, Douglas, BBS, JP, Chairman of the Antiquities Advisory Board, officiating and Mr. CHANG Chi Ho, Ivanhoe, Commissioner for Heritage of the Development Bureau, attending the Opening Ceremony of the Symposium.

Moreover, after an engaging competition spanning over 9 months of nearly 100 entries, the Award Ceremony for the 3rd TWGHs Ginny Man Chinese Cultural and Creativity Prize was successfully held within the month. I am deeply grateful to Ms. Ginny MAN, BBS, Deputy to the National People’s Congress, Chairman 2020/2021 cum the Prize’s namesake, for presenting the awards to the winners and exchanging ideas with them.

“Passing Down TWGHs’ Charity Spirit with Great Aspirations” -- I am truly honoured to have contributed to the enduring legacy of TWGHs’ benevolent endeavours. As my term comes to an end, on behalf of the TWGHs Board of Directors 2023/2024, I would like to express my heartfelt gratitude to the HKSAR, Advisory Board, our predecessors, benefactors, enterprises and friends as well as the TWGHs team for their invaluable support, without which our service development would not have flourished over the past year. Here I sincerely wish the new Board every success under the leadership of Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the upcoming Chairman, in carrying forward our charitable work and spreading benevolence throughout Hong Kong.

Wai Ho Man, Herman, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

服務焦點 SERVICE FOCUS 16.3

壯志驕陽嘉許禮2024 2024 Award Presentation Ceremony for DSW Wards

該活動由本院與社會福利署合辦，向逾44名受社會福利署監護或接受本院住宿服務的兒童和青少年表達關懷，並嘉許他們過去一年在學術、操行、體藝及服務方面的進步或優秀表現。

The Event was jointly held by the TWGHs and Social Welfare Department to show care and concern for over 44 DSW wards, children and adolescents who received residential care services from TWGHs. Those who made great achievements or remarkable improvements last year in their academic studies, conduct, sports, arts or serving others were commended at the Ceremony.



社會福利署署理署長黃燕儀太平紳士(右六)、韋浩文主席(右七)、董事局成員及嘉賓合照。
Group photo of Miss WONG Yin Yee, JP (right 6), Acting Director of Social Welfare, Mr. WAI Ho Man, Herman (right 7), the Chairman, Board Members, and guests



社會福利署助理署長(青年及感化服務)陳麗珠女士(前排左十)、韋浩文主席(前排左九)、庚子年董事局主席文穎怡小姐BBS(前排右十)、顧問局成員、癸卯年及庚子年董事局成員與歷屆董事局成員主持碑記揭幕儀式。
Miss CHAN Lai Chu (front row, left 10), Assistant Director (Youth & Corrections) of Social Welfare Department, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 9), the Chairman, Ms. Ginny Man, BBS (front row, right 10), Chairman 2020/2021, Advisory Board Members, Board of Directors 2020/2021 and 2023/2024, former Board Members, officiated the Plaque Unveiling Ceremony.



在韋浩文主席(左)陪同下，社會福利署助理署長(青年及感化服務)陳麗珠女士(中)向善長代表暨庚子年董事局主席文穎怡小姐BBS(右)致送紀念品。
Accompanied by Mr. WAI Ho Man, Herman (left), the Chairman, Miss CHAN Lai Chu (centre), Assistant Director (Youth & Corrections) of Social Welfare Department, presented a souvenir to Ms. Ginny MAN, BBS (right), the donor representative cum Chairman 2020/2021.

服務焦點 SERVICE FOCUS 15.3

東華三院150周年 庚子年董事局 展覽大堂命名禮 Naming Ceremony of TWGHs 150th Anniversary Board of Directors 2020/2021 Exhibition Foyer

位於東華三院東蒲地下的展覽大堂，由庚子年董事局慷慨捐贈，配備大型LED屏幕的展示空間，讓青少年施展才能。

Located on the ground floor of TWGHs TungPo, the Exhibition Foyer was established thanks to the generous donation by the Board of Directors 2020/2021. Equipped with a large LED screen in a spacious area, it enables the youths to showcase their talents.

服務焦點 SERVICE FOCUS 20.3

東華三院大生地產發展有限公司 The Grand Oasis 共享工作空間 命名典禮 Naming Ceremony of TWGHs Tai Sang Land Development Limited The Grand Oasis Co-working Space

該共享工作空間位於東華三院東蒲，面積逾10,000平方呎，為初創企業和青年創業家提供完善設備及配套，全方位支援青年創業。

Located inside TWGHs TungPo, the Co-working Space, which covers an area of over 10,000 ft², provides startup companies and young entrepreneurs with comprehensive facilities and ancillary services in support of youth entrepreneurship.



韋浩文主席(右二)陪同下，黃大仙民政事務專員胡鉅華太平紳士(左二)向善長大生地產發展有限公司主席暨戊午年主席馬清偉先生(左三)頒贈感謝狀，並由大生地產發展有限公司副主席、本院顧問局成員暨壬寅年主席馬清揚博士BBS(右一)及大生地產發展有限公司副主席暨戊子年主席馬清鏗BBS太平紳士(左一)陪同。
Accompanied by Mr. WAI Ho Man, Herman (right 2), the Chairman, Mr. WU Kui Wah, Thomas, JP (left 2), District Officer (Wong Tai Sin), presented a certificate of appreciation to Mr. MA Ching Wai, William (left 3), Donor, Chairman of Tai Sang Land Development cum TWGHs Chairman 1978/1979, accompanied by Dr. MA Ching Yeung, Philip, BBS (right 1), Deputy Chairman of TSLD, TWGHs Advisory Board Member cum Chairman 2022/2023, and Mr. MA Ching Hang, Patrick, BBS, JP (left 1), Deputy Chairman of TSLD cum TWGHs Chairman 2008/2009.



嘉賓們主持揭牌儀式。
Guests officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.

4.3 慈雲山觀音佛堂重修
開幕及揭碑典禮Plaque Unveiling Ceremony for
Tsz Wan Shan Kwun Yum Temple

佛堂始建於1853年，並在1975年由華人廟宇委員會轉交本院管理。為保育其歷史原貌，本院早前為佛堂進行大型重修工程，並在完工後擇吉日舉行重修開幕典禮。

The Temple was built in 1853 and its management was transferred to the Group by the Chinese Temples Committee (the Committee) in 1975. To preserve its historic character, the Group has recently completed a major renovation, followed by a Plaque Unveiling Ceremony on an auspicious day.



一眾嘉賓主持揭碑儀式。
Guests officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.

韋浩文主席（右二）與黃大仙民政事務專員胡鉅華太平紳士（左二）、顧問局成員暨丁酉年主席及華人廟宇委員會文化及宣傳小組主席李鑒麟博士BBS太平紳士（左一）及曾慶業副主席（右一）為醒獅點睛掛紅。

Mr. WAI Ho Man, Herman (right 2) the Chairman, conducted the Eye-dotting Ceremony together for the lion dance performance along with Mr. WU Kui Wah, Thomas, JP (left 2), District Officer (Wong Tai Sin), Dr. LEE Yuk Lun, BBS, JP (left 1), Advisory Board Member cum Chairman 2017/2018 and Chairman of Culture and Promotion Working Group of the Committee, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 1), Vice-Chairman.



由古物諮詢委員會主席蘇彰德教授BBS太平紳士（前排左五）主禮，並與發展局文物保育專員蔣志豪先生（前排右四）、韋浩文主席（前排左四）、顧問局成員暨乙未年主席何超蓮小姐BBS（前排左三）、董事局成員與講者及嘉賓合照。

Group photo of Professor SO Cheung Tak, Douglas, BBS, JP (front row, left 5), Chairman of the Antiquities Advisory Board, as officiating guest, Mr. CHANG Chi Ho, Ivanhoe (front row, right 4), Commissioner for Heritage of the Development Bureau, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 4), the Chairman, Ms. Maisy HO, BBS (front row, left 3), Advisory Board Member cum Chairman 2015/2016, Board Members, speakers and guests

「落葉歸根——東華三院原籍安葬服務與
文化遺產保育」研討會“Fallen Leaves Returning to their Roots:
Bone Repatriation Service of Tung Wah Group of
Hospitals and Preservation of
its Cultural Heritage” Symposium

為推動東華原籍安葬服務歷史的研究及其文化遺產的保育工作，本院在香港歷史博物館舉行研討會，邀請海內外專家及學者，從歷史、人類學及文化遺產保育等方面，分享研究成果，並探討未來研究及推廣路向。

To promote the research on the history of TWGHs' bone repatriation service and encourage the preservation of its related cultural heritage, the Group organised the symposium at Hong Kong Museum of History. Experts and scholars from home and abroad were invited to share their current research findings on the service in the fields of history, anthropology, and cultural heritage conservation, and to explore the future direction of research and promotion.

第三屆文穎怡中華文創設計獎 ——
頒獎典禮Award Ceremony of TWGHs Ginny Man
Chinese Cultural & Creativity Prize 2024

該比賽冀鼓勵青少年及學生製作創意文化產物，以文創活化中華傳統。本屆比賽以「關帝」為題，經過兩輪比賽後，由作品「關公的信與奉」奪得公開組冠軍及由原創劇本殺「誰陷害了關帝？」奪得中學及大專學生組冠軍。

The Prize aims to encourage young people and students to make innovative cultural products and revitalize the traditional Chinese culture with creativity. The theme for this year's competition is “God of Martial”. After 2 rounds of selection, “God of Martial's Faith and Belief” won the championship in the open category, while “Who Framed the God of Martial?”, a murder mystery game, won the championship in the secondary school and tertiary student category.



學生代表向主禮嘉賓教育局總專業發展主任（學校領導及專業發展）黃錦麗女士（第三排左四）、主席兼校監韋浩文先生（第三排左三）、顧問局成員暨丙子年主席呂禮章太平紳士（第三排左二）、董事局成員及嘉賓致送紀念品。

Student representatives presented souvenirs to the Officiating Guest Ms. WONG Kam Lai (third row, left 4), Chief Professional Development Officer (School Leadership and Professional Development) of the Education Bureau, Mr. WAI Ho Man, Herman (third row, left 3), the Chairman, Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP (third row, left 2), Advisory Board Member cum Chairman 1996/1997, Board Members, and guests.



韋浩文主席（左）和庚子年主席及獎項捐款人文穎怡小姐BBS（右）向公開組冠軍得獎者黃佩瑜小姐（中）頒發獎座。
Mr. WAI Ho Man, Herman (left), the Chairman, and Ms. Ginny MAN, BBS (right), Chairman 2020/2021 cum the Prize's namesake, presented the champion award in the open category to Ms. WONG Pui Yu (centre).



韋浩文主席（左二）和庚子年主席及獎項捐款人文穎怡小姐BBS（右二）向中學及大專學生組保良局姚連生中學的林詩康、林語露、倪淑平、李家琪同學頒發獎座。

Mr. WAI Ho Man, Herman (left 2), the Chairman, and Ms. Ginny MAN, BBS (right 2), Chairman 2020/2021 cum the Prize's namesake, presented the champion award in the secondary school and tertiary student category to Mr. LIN Sze Hong, Ms. LIN Yu Lu, Ms. NI Shu Ping and Ms. LI Ka Ki from Po Leung Kuk Yao Ling Sun College.

東華三院洪王家琪幼稚園40周年校慶典禮
Celebration Ceremony for 40th Anniversary of
TWGHs Hung Wong Kar Gee Kindergarten

創校四十周年，該校重視幼兒發展需要，以認知發展、語言發展、體能發展、情意及群性發展四大領域設計多元課程及活動。

Over the past 40 years, the Kindergarten has always attached great value to the developmental needs of children. Its diverse curriculum and activities were designed with 4 major areas in mind, namely, cognitive development, language development, physical development, and affective and social development.

服務焦點 SERVICE FOCUS 16-17.3

「感悟幸福日」藝術展覽 “Road to Happiness” Art Exhibition

本院屬下13個服務單位以「幸福」為題，鼓勵服務對象發掘日常生活中的幸福小事，透過藝術創作，感悟和分享快樂，並喚起大眾對精神健康的關注。

Under the theme of "Happiness", the Group's 13 service units encouraged their service users to explore the elements of happiness in their daily trifles, feel and share such happiness through creating artworks, as well as raise public awareness of mental health.



社會福利署沙田區福利專員馮淑文女士(中)及東華三院社會服務科主管婁振陽先生(左二)主持「感悟幸福日」藝術展覽的啟動儀式。

Ms. Wendy FUNG Shuk Man (middle), District Social Welfare Officer (Sha Tin) of Social Welfare Department, and Mr. LOW Chen Yang, Joe (left 2), Head of Community Services Division of TWGHs officiated at the "Road to Happiness" Art Exhibition Kick-off Ceremony.



服務焦點 SERVICE FOCUS 20.3

東華三院小學聯校運動會暨頒獎典禮 2023/2024 TWGHs Joint Primary School Sports Day cum Award Presentation Ceremony 2023/2024

該活動由本院屬下15間小學聯合舉辦，共超過700名學生參賽。

The Event was jointly organised by 15 TWGHs Primary Schools with more than 700 students participating in the competition.

韋浩文主席(右)和學務委員會主任委員曾慶業副主席(左)致送紀念品予主禮嘉賓香港教育大學健康與體育學系高級講師雷雄德博士MH(中)。

Mr. WAI Ho Man, Herman (right) the Chairman, and Mr. TSENG Hing Yip, York (left), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, presented a souvenir to the Officiating Guest Dr. LOUIE Hung Tak, Lobo, MH (middle), Senior Lecturer of Department of Health and Physical Education.

服務焦點 SERVICE FOCUS 東華三院頒授獎學金 TWGHs Scholarship Awards

9.3 東華三院獎學金頒獎典禮 2023/2024 TWGHs Scholarship Presentation Ceremony 2023/2024



本院向71名學生頒發「東華三院153周年獎學金」及11項院屬獎學金。主席兼名譽校監韋浩文先生(中)致送紀念品予東華三院許少榮大學獎學金捐助入許祖裕先生(左圖左)及東華三院李文輝先生夫人大學獎學金捐助入李沅鈞先生(右圖右)。

The Group's "153rd Scholarship" and other 11 Scholarships were awarded to 71 students. Mr. WAI Ho Man, Herman (centre), the Chairman cum Honorary School Supervisor, presented souvenirs to Mr. Alvin HUI (left photo, left), Scholarship Donor of TWGHs Hui Siu Wing University Scholarship, and Mr. Joseph LI (right photo, right), Scholarship Donor of TWGHs Mr and Mrs Li Ven Fuen University Scholarship.

16.3 東華三院升讀國內大學獎學金頒獎禮暨國內升學 分享會 2023/2024 TWGHs Mainland Universities Scholarship Presentation Ceremony cum Admission Information Session 2023/2024



本年度共有37名正於內地就讀大學課程的院屬畢業生獲頒獎學金，主席兼名譽校監韋浩文先生(上排右二)與庚子年主席文穎怡小姐BBS(上排左一)祝賀各得獎者。

A total of 37 TWGHs graduates currently studying at universities in the mainland of China were awarded scholarships. Mr. WAI Ho Man, Herman (top row, right 2), the Chairman cum Honorary School Supervisor, congratulated all awardees along with Ms. Ginny MAN, BBS (top row, left 1), Chairman 2020/2021.



主禮嘉賓香港城市大學社會及行為科學系副教授許娜娜博士(右六)、主席兼校監韋浩文先生(右七)、董事局成員及嘉賓主持啟動儀式。

Dr. HUI Na Na, Anna (right 6), Associate Professor, Department of Social and Behavioral Sciences, City University of Hong Kong, Mr. WAI Ho Man, Herman (right 7), the Chairman cum School Supervisor, Broad Members, and guests officiated at the Ceremony.

服務焦點 SERVICE FOCUS 21.3

東華三院力勤幼稚園30周年校慶典禮 Celebration Ceremony for 30th Anniversary of TWGHs Nickon Kindergarten

創校三十周年，學校持續推出新課程，提升學生的學習興趣和效能，並連續3年參與「齊惜福賽馬會綠色生活教育計劃」之「校園齊惜福」計劃，培養幼兒減少浪費的美德，更曾獲頒「惜福學校」銀獎。

Founded 30 years ago, the kindergarten remains committed to introducing new courses to enhance students' interest and effectiveness in learning. For 3 consecutive years, it has participated in the "Food for Good @Campus Programme" of "Food For Good Jockey Club Green Living Education Programme" and , which aims to nurture the virtue of reducing waste among children, and has been awarded the with Sliver Award in the Programme.

癸卯年董事局 參與『觀音開庫』寶誕活動

Board of Directors 2023/2024

Participated in "Kwun Yum Treasury Festival"

本院轄下4間廟宇，包括上環列聖宮、慈雲山觀音佛堂、山東街水月宮及油麻地社壇，於本年度復辦「觀音開庫」。

4 TWGHs Temples, namely Litt Shing Kung, Sheung Wan, Kwun Yum Temple, Tsz Wan Shan, Shui Yuet Kung, Shan Tung Street, and Shea Tan, Yau Ma Tei, once again became the venues of "Kwun Yum Treasury Festival".



韋浩文主席參與「觀音開庫」。
Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, participated in "Kwun Yum Treasury Festival".

韋浩文主席（前排左五）聯同顧問局成員丙子年主席呂禮章太平紳士（前排左六）、癸未年主席楊超成先生BBS（前排左四）、乙未年主席何超蓮小姐BBS（前排左七）、壬寅年主席馬清揚先生BBS（前排左三）、董事局成員及嘉賓於活動前夕到山東街水月宮進行參神儀式，祈求活動圓滿順利，及為香港及廣大市民祈福。

Led by Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 5), the Chairman, namely, Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP (front row, left 6), Chairman 1996/1997, Mr. YEUNG Chiu Sing, Ricky, BBS (front row, left 4), Chairman 2003/2004, Ms. Maisey HO, BBS (front row, left 7), Chairman 2015/2016, Mr. MA Ching Yeung, Philip, BBS (front row, left 3), Chairman 2022/2023, Advisory Broad Members, Board Members and guests performed rituals before the Event at Shui Yuet Kung, Shan Tung Street to pray for smooth performance, and good fortune for Hong Kong and its residents.



本院主席暨東華學院校董會主席韋浩文先生（前排右二）、副主席暨東華學院校務委員會主席曾慶業先生（前排左一）、東華學院校長陳慧慈教授（前排右一）感謝癸巳年主席陳文綺慧女士BBS（前排右三）、梁智鴻醫生大紫荊勳賢GBS, OBE太平紳士（前排左三）及梁家駒教授（前排左二）的貢獻。

Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, right 2), TWGHs Chairman cum Chairman of Board of Governors of TWC, Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left 1), TWGHs Vice-Chairman cum Chairman of College Council of TWC, and Professor Sally CHAN (front row, right 1), President of TWC, expressed their gratitude to Mrs. CHAN MAN Yee Wai, Viola, BBS (front row, right 3), Chairman 2012/2013, Dr. the Hon. LEONG Che Hung, Edward, GBM, GBS, OBE, JP (front row, left 3), and Professor LEUNG Ka Kui, Carl (front row, left 2), for their valuable contributions.

東華學院第二屆榮譽院士頒授典禮 Second Honorary Fellowship Conferment Ceremony of Tung Wah College

本院主席暨東華學院校董會主席韋浩文先生主持頒授典禮，頒授榮譽院士銜予3位傑出人士，以表揚他們對學院發展及社會的重大貢獻。

The Ceremony was officiated by Mr. WAI Ho Man, Herman, TWGHs Chairman cum Chairman of Board of Governors of Tung Wah College (TWC), as he conferred Honorary Fellowships upon 3 distinguished individuals, in recognition of their major contributions to TWC and the wider community.

東華三院癸卯年董事局匡助添置醫療儀器啟用儀式 Unveiling Ceremony for Acquisition of Medical Equipment for Tung Wah College (TWC) Sponsored by TWGHs Board of Directors 2023/2024

癸卯年董事局向東華學院匡助逾港幣147萬元，為京士柏及葵興校舍增設「緊急護理訓練站及自動心外壓儀器」，並為京士柏校舍添置「定位腦磁治療系統」，協助學院進一步優化教學設施。

The Board of Directors 2023/2024 has donated HK\$1.47 million to TWC for the establishment of an Emergency Care Training Station with an Automated Chest Compression Device on both the King's Park Campus and Kwai Hing Campus, as well as for the purchase of a Repetitive Transcranial Magnetic Stimulation System on the King's Park Campus, contributing to the enhancement of the facilities at TWC.



本院主席暨東華學院校董會主席韋浩文先生（左六）、副主席暨東華學院校務委員會主席曾慶業先生（左五）、董事局成員與東華學院校長陳慧慈教授（右一）參與啟用儀式。

Mr. WAI Ho Man, Herman (left 6), TWGHs Chairman cum Chairman of Board of Governors of TWC, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 5), Vice-Chairman cum Chairman of College Council of TWC, and Board Members attended the Unveiling Ceremony with Professor Sally CHAN (right 1), President of TWC.



本院人力資源科聯同資訊科技科參加於「香港科技大學第三十二屆就業博覽」，並於展位派發宣傳單張和紀念品，向學生介紹職位資料及即時收取申請表。

The Human Resources Division and the Information Technology Division jointly participated in the "HKUST 32nd Career Mosaic". In addition to distribution of promotion leaflets and souvenirs, and sharing job information with students, job applications were collected at the exhibition counter.



本院繼續成為「創新香港－國際人才嘉年華2024春節」的支持機構。鄧明慧副主席（右三）代表本院出席招聘會開幕禮及參觀本院的展位。

TWGHs participated in the "Innovating Hong Kong - Global Talent Carnival 2024 Spring" as a supporting organization. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 3), Vice-Chairman, attended the Opening Ceremony on behalf of the Group and visited the booth.

東華三院參與招聘活動 TWGHs Participated in Recruitment Events

本院參加「香港科技大學第三十二屆就業博覽」及「創新香港－國際人才嘉年華2024春節」，廣納人才。

TWGHs participated in the "HKUST 32nd Career Mosaic", and the "Innovating Hong Kong - Global Talent Carnival 2024 Spring" for acquisition of talents.

活動消息 LATEST NEWS 5.3

周年會員大會 2023/2024 Annual General Meeting 2023/2024

本院月內舉行周年會員大會，選出2024/2025年度董事局成員。隨後新一屆度董事局成員互選主席及副主席，結果由鄧明慧女士（前排中）當選甲辰年董事局主席。而第一、二、三、四及五副主席則分別由何猷啟先生（前排右）、曾慶業先生（前排左）、蔡加怡女士（後排右二）、伍怡先生（後排左二）及李曠怡先生（後排右一）當選，與行政總監蘇祐安先生（後排左一），管理東華三院來年院務。

The Annual General Meeting (the AGM) of TWGHs saw the election of the Board of Directors for the year 2024/2025. Following the AGM, the new-term Board Members proceeded to elect the Chairman and Vice-Chairmen among themselves. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, centre) was elected as the Chairman of the Board of Directors for the year 2024/2025. Meanwhile, Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, right), Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left), Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (back row, right 2), Mr. Jonathan NG (back row, left 2), and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (back row, right 1) were elected the 1st, 2nd, 3rd, 4th and 5th Vice-Chairman respectively who will oversee the governance of the Group with Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 1), Chief Executive.



韋浩文主席（位置）與董事局成員和員工合照。
Group photo of Mr. WAI Ho Man, Herman (Position), the Chairman, Board Members, and staff



鄧明慧副主席（位置）代表董事局成員致送紀念品予韋浩文主席（位置），感謝他於過去一年領導本院善業及院務。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (Position), Vice-Chairman, presented a souvenir to Mr. WAI Ho Man, Herman (Position), the Chairman, on behalf of all other Board Members, to thank him for leading the Group over the past year.

活動消息 LATEST NEWS 28.3

歡送癸卯年董事局 Farewell Party for TWGHs Board of Directors 2023/2024

癸卯年董事局成員任期於2024年3月底屆滿，本院特意舉行歡送儀式。韋浩文主席感謝董事局成員過往一年的熱心支持，讓本院取得豐碩的成績，同時向本院全體員工致以由衷的謝意，感激他們竭誠服務大眾。

A Farewell Party was held for the Board of Directors 2023/2024 as their term of office ended in late March 2024. Mr. WAI Ho Man, Herman, the Chairman, expressed his sincere gratitude to the Board Members for their unstinting support, without which TWGHs would not have achieved such a great success. His appreciation also went to TWGHs staff for their dedication to serving the community.

活動消息 LATEST NEWS 22.3

東華三院員工周年聯歡晚會 TWGHs Staff Annual Dinner

晚會為逾800名員工安排了一系列精彩節目，包括攤位遊戲、拍照區、歌唱表演、幸運大抽獎及競技遊戲，歡度愉快晚上。

The Dinner delivered a pleasant evening for over 800 staff by carrying out a series of fabulous interactive programmes, including booth games, photo-taking attractions, singing performances, lucky draw sessions, and competitive games.



韋浩文主席（左六）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（右一）與同事大玩遊戲，氣氛高漲。
Mr. WAI Ho Man, Herman (left 6), the Chairman, Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive, fully engaged in games with staff in high-spirited atmosphere.



韋浩文主席（中排中）、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（後排左一）、2023年度香港小姐亞軍及最上鏡小姐王怡然小姐（中排左二）、友誼小姐姜依宇小姐（中排右二）合照。
Group photo of Mr. WAI Ho Man, Herman (middle row, centre), the Chairman, and Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 1), Chief Executive, Miss Lynn WANG (middle row, left 2), 1st Runner-up and Miss Photogenic of Miss Hong Kong 2023, and Miss Jenny JIANG (middle row, right 2), Miss Friendship of Miss Hong Kong 2023

籌募活動 FUND-RAISING 6.3

東華三院慈善獎券攪珠抽獎暨頒獎儀式 TWGHs Charity Raffle Draw cum Presentation Ceremony

本院於本年1月至3月期間，透過各大工商界團體、屋邨、屋苑及本院屬下服務單位等協助勸銷慈善獎券，為東華三院各項病人助醫計劃籌募經費。攪珠抽獎儀式假東華醫院禮堂舉行。

The Charity Raffle Tickets were sold through various supporting corporations, public and private housing estates, and TWGHs service units from January to March 2024 to raise funds for various TWGHs Patient Assistance Schemes. The lucky draw was held at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital.